

Каванот Шабатних Свечей

Субботние свечи зажигают за 18 минут до захода солнца.

Сефарды сначала произносят Браху, а лишь затем зажигают свечи, ашкеназы зажигают свечи, затем произносят Браху.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו להדליק נר של שבת

«Барух ата, Адонай, Элогейну, Мелех га-олам, ашер кидшану бе-мицвотав ве-цивану легадлик нер шель шабат!»

(Благословен Ты, Господь, Бог наш, Царь вселенной, освятивший нас заповедями Своими и повелевший нам зажигать свечи Субботы)

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלוהי אבותינו, שייבנה בית המקדש במהרה בימינו, ותן חלקינו בתורתך. ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות. וערבה לה' מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות

Йеһи рачон ми-льфанэха, А-дойной Элойһэйну в-Элойһэй авотэйну, ше-йибанэ бейт ха-Микдаш би-меһэра бе-ямейну, ве-тэн хелкену бе-Торатеха. Ве-шам наавдеха бе-йиръа кимей олам ухешаним кадмониот. Ве-арва лА-дойной минхат Йеһуда в-Ирушалаим кимей олам ухешаним кадмониот. '

(Да будет на то воля Твоя, Г-сподь Б-г наш и Б-г отцов наших, чтобы был построен Храм вскорости, в наши дни, и дай нам долю в Твоей Торе, и там мы будем служить Тебе в трепете, как испокон веков, как в прежние года. И будет желанно Г-споду приношение Йеһуды и Иерусалима, как испокон веков, как в прежние года).

יהי רצון מלפניך, יי אלהי אלהי ישראל, שתחונן אותי ואת אישי ואת כל קרובי, ותתן לנו ולכל ישראל חיים טובים וארפים, ותזכרנו בזכרון טובה וברכה, ותפקדנו בפקדת ישועה ורחמים, ותשכן שכנתך בינינו, וזכנו לגדל בנים ובני בנים חכמים ונבונים אהבי יי, וראי אלהים, אנשי אמת זרע קדש, ביי דבקים ומאירים את העולם בתורה ובמעשים טובים ובכל מלאכת עבודת הבורא. אגא, שמע את תחנותי בזכות שרה ורבקה רחל ולאה אמותינו, והאר נרנו שלא יכבה לעולם ועד, והאר פניך ונשעה. אמן

Йеһи рачон ми-лефанэха А-дойной Элойһай, Элойһэй Исразль, ше-тэхонэн оти (вэ-эт иши, вээт банай) вэ-эт коль кровай, вэ-титэн лану у-ле-холь Исразль хаим товим ва-аруким, вэ-тизкерэну бэ-зихрон това у-враха, вэ-тифкедэну би-фкудат йешуа вэ-рахамим, вэ-ташкин шхинатха бейнэну, вэ-закэну легадэль баним у-внэй ваним хахамим у-нэвоним оһавэй А-дойной, иръэй Элойһим, аншэй змет, зэра кодэш, ба-А-дойной двэким, у-меэрим эт ха-олам ба-Тора у-вэ-маасим товим у-вэ-холь млахэт аводат ха-Борэ.

Ана, шма эт тхинати би-зхут Сара вэ-Ривка, Рахель вэ-Леа имотэйну, вэ-һазр нэрэну шэ-ло ихбэ ле-олам вазд, вэ-һазр панэха вэ-нивашэа, амэн. '

(Да будет на то Твоя воля, Г-сподь, мой Б-г и Б-г моих отцов, чтобы Ты смилостивился надо мной (и над моим мужем и над моими сыновьями) и над всеми моими родными, и даровал нам и всему народу Израиля жизнь добрую и долгую. Вспомни нас доброй памятью и благословением, надели спасением и милосердием и посели в нашей среде Свою Шехину. Удостой нас вырастить детей и внуков мудрыми и разумными, любящими Г-спода и боящимися Его, людьми истины, потомством святым, прилепившимся к Г-споду, освещающими мир Торой, добрыми делами и всеми способами служения Творцу. Прошу, вслушайся в мою мольбу в заслугу Сары, Ривки, Рахели и Леи – наших матерей: поддержи свет нашей свечи, чтобы она не погасла вовек, освети нас светом Своего лица, и мы будем спасены. Амен).